



Western Thrace Minority  
University Graduates Association

**OSCE  
Human Dimension Sessions  
Of The 2010 Review Conference  
30 September – 8 October 2010  
Warsaw – Poland**

RC.NGO/155/10  
7 October 2010

ENGLISH only

**Forward – Looking Discussions  
Working Session 1  
Freedom of Media**

Name of Contact Person(s): Ms. Pervin Chairoula / Sampachattin Amptourachman  
E-mail(s): [chairoulap@yahoo.com](mailto:chairoulap@yahoo.com) / [asebahattin@hotmail.com](mailto:asebahattin@hotmail.com)

### **FREEDOM OF MEDIA IN GREECE The Practice in Western Thrace**

The Greek media law No: 3592/2007 was enacted by the Greek government on 19 July 2007. The law contains several restrictive provisions that endanger freedom of press, expression and dissemination of information.

According to the law, media entrepreneurs are required to deposit a minimum of 30.000-100.000 Euros, recruit at least 5-20 staff depending on their specialization, broadcast for 24 hours and use the Greek language as the main broadcasting language. Small minority radio stations broadcasting in the prefectures of Rhodopi and Xanthi have serious difficulties in meeting those restrictive provisions. By limiting the usage of the Turkish language, the new law also endangers pluralism and minority rights.

OSCE Representative on Freedom of the Media, Mr. Miklos Haraszti, expressed his concern about the new media law in the press release of 27 July 2007. In this statement, Mr. Haraszti claimed that the new law sets high and unnecessarily rigid thresholds that might have adverse affects on minority, community or low-cost broadcasters.

Exercising the law, the National Board of Radio and Television (ESR) sent an official warning to the oldest minority radio station in Xanthi (called "Tele Radio" 104, 2 Fm) that has been broadcasting continuously in Turkish since 1994. In the abovementioned decision of the ESR (473/2009), 'it was argued that according to the Article 8 of the new media law, the main broadcasting language should be Greek.

In the official warning, it was also stated that the ESR would take further and harsher measures if the minority radio station does not broadcast in the Greek language. It is strange that the other Greek radio stations broadcasting in foreign languages like English or Russian were not subjected to a similar administrative measure. This obviously illustrates the discriminative nature of the decision adopted by the ESR, which is also in clear contravention to the freedom of press enshrined in the Article 14 of the Greek Constitution.



Western Thrace Minority  
University Graduates Association

Therefore, we call upon the Greek State to:

Revise the new law on media (Law no:3592/2007) which is not in line with the right to the free flow of information, freedom of expression and pluralism and make the appropriate urgent changes, given that the said law fails to consent the use of minority languages in the media.

Take measures to support pluralism and independence of the media, while addressing the conflict between freedom of expression and of the media and the right to freedom from discrimination



Western Thrace Minority  
University Graduates Association

**ΕΣΡ**  
ΙΘΙΣΤΟ ΕΥΘΡΟΥΛΙΟ ΠΑΝΙΣΤΗΡΙΑΚΟΝ

Αθήνα 3-11-2009  
Αρ. πρωτ. 10073

Προς  
τον ραδιοφωνικό σταθμό  
TELE RADIO N. ΞΑΝΘΗΣ  
ΡΑΜΑΔΑΝ ΟΜΕΡ ΡΕΤΖΕΤΟΓΛΟΥ  
ΘΕΡΜΟΠΥΛΩΝ 23  
ΤΚ 671 00 - ΞΑΝΘΗ

ΤΗΛ.: 25410/76.766  
FAX.: 25410/76.766

Υπόψη: Νομίμου εκπροσώπου

Σας κοινοποιούμε, κατ' επιταγή του άρθρου 19 παρ. 1 του Ν. 2690/1999, την με αριθμό 473/19.10.2009 απόφαση του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοηλεκτρονικής, για τα καθ' ύλην.



Με εντολή Προέδρου Ε.Σ.Ρ.

Σ. Γαλιάνη

Γραμματεία Τμήματος Νομιμότητας και Χορήγησης Αδειών

Πανεπιστημίου & Αμερικής 5 - Τ.Κ. 105 64 - Τηλ.: 210 3354500 - Fax: 210 3319881 - www.esr.gr



## ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

**Α Π Ο Φ Α Σ Η**  
Αριθ. 473/19.10.2009

Σήμερα ημέρα Τρίτη 19.10.2009 και ώρα 11:00 το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης συνήλθε σε συνεδρίαση, στην οποία παρέστησαν ο Πρόεδρος του ΕΣΡ Ιωάννης Λασκαρίδης, ο Αντιπρόεδρος Νέστωρ Κουράσης και τα μέλη Εύη Δεμίρη, Τρίς Αυδή-Καϊκάνη, Γιάννης Παπακόστας, Κωνσταντίνος Τσουράκης, Κωνσταντίνος Αποστολίδης.

### Ιστορικό-Νομική Θεμελίωση

1. Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης ασχολήθηκε με την υπό του ραδιοφωνικού σταθμού **TELE RADIO** Νομού Ξάνθης ιδιοκτησίας του **ΠΑΜΑΔΑΝ ΟΜΕΡ ΠΕΤΖΕΤΟΓΛΟΥ**, ενδεχομένη παραβίαση της ραδιοτηλεοπτικής νομοθεσίας.
2. Η συζήτηση της υποθέσεως πραγματοποιήθηκε την 13<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2009, κατά την οποία δεν εμφανίστηκε εκπρόσωπος του τηλεοπτικού σταθμού, καίτοι είχε κλητευθεί δια της υπ' αριθ. πρωτ. 9061/1.10.2009 κλήσεως του ΕΣΡ, η οποία είχε αποσταλεί δια τηλεμοιτύπου όπως προκύπτει εκ της υπό την αυτήν ημερομηνία επιβεβαιώσεως.
3. Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη τις ακόλουθες διατάξεις:
  - I. Το άρθρο 15 παρ. 2 του Συντάγματος της Ελλάδας, κατά το οποίο η ραδιοφωνία και η τηλεόραση υπάγονται στον άμεσο έλεγχο του Κράτους. Ο έλεγχος και η επιβολή των διοικητικών κυρώσεων υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοτηλεόρασης που είναι ανεξάρτητη αρχή, όπως ο νόμος ορίζει.
  - II. Το άρθρο 3 παρ. 18 του Ν. 2328/1995, κατά το οποίο οι ραδιοφωνικοί σταθμοί υποχρεούνται να εκπέμπουν το πρόγραμμά τους με πρωτότυπη γλώσσα την ελληνική σε ποσοστό μεγαλύτερο του 25% του χρόνου εκπομπής τους, εκτός του χρόνου των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεϊδησεογραφίας.
  - III. Το άρθρο 8 παρ. 13 του Ν. 3592/2007 κατά το οποίο η διάρκεια του προγράμματος των ραδιοφωνικών σταθμών πρέπει να καλύπτει το σύνολο του εικοσιτετραώρου, ανεξαρτήτως του περιεχομένου του σταθμού, με κύρια γλώσσα μετάδοσης των εκπομπών λόγω την ελληνική.





IV. Το άρθρο 4 παρ. 1 στοιχ. β και ε του Ν. 2863/2000, κατά το οποίο το Ε.Σ.Ρ. ελέγχει την τήρηση της ραδιοηλεκτρικής νομοθεσίας και επιβάλλει τις από το άρθρο 4 παρ. 1 του Ν. 2328/1995 προβλεπόμενες κυρώσεις.

#### **Αιτιολογικό**

Εκ των στοιχείων του φικέλου του ραδιοφωνικού σταθμού **TELE RADIO** Νομού Ξάνθης προέκυψαν τα ακόλουθα: Ο ως άνω ραδιοφωνικός σταθμός λειτουργούσε κατά την 1.11.1999 και εντεύθεν κατά το άρθρο 53 του Ν. 2778/1999 θεωρείται ότι λειτουργεί νομίμως, εκδοθείσης περί τούτου της υπ' αριθμ. 3/18.1.2005 βεβαίωσης νομίμου λειτουργίας από το Ε.Σ.Ρ. Όμως, όπως προκύπτει εκ του Α.Π. 988/ΕΣ/4.8.2009 εγγράφου του Ε.Σ.Ρ., έπειτα από δειγματοληπτικό έλεγχο της προσκομισθείσης ροής προγράμματος ο εν λόγω σταθμός μεταδίδει αποκλειστικά ξενόγλωσσο πρόγραμμα. Για την εν λόγω εκτροπή ενδείκνυται όπως επιβληθεί κατά μεν τον Πρόεδρο Ιωάννη Λασκαρίδη και τα μέλη Γιάννη Παπακώστα και Κώστα Αποστολά η διοικητική κύρωση του προστίμου των 3.000 ευρώ, κατά δε τον Αντιπρόεδρο Νέστορα Κουράκη και το μέλος Κωνσταντίνο Τσουράκη η διοικητική κύρωση της συστάσεως ενώ εξάλλου κατά τα μέλη Εύη Δεμίρη και Ίρις Αυδή Καλκάνη, δεν συντρέχει λόγος διοικητικής κυρώσεως. Προς συγκρότηση πλειοψηφίας ο Πρόεδρος και τα μέλη που εψήφισαν υπέρ του προστίμου προσεχώρησαν στη διοικητική κύρωση της συστάσεως.

*Για τους λόγους αυτούς  
Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοηλεκτρικής*

Επιβάλλει στον **ΠΑΜΑΔΑΝ ΟΜΕΡ ΠΕΤΖΕΤΟΓΛΟΥ** ιδιοκτήτη του ραδιοφωνικού σταθμού **TELE RADIO** Νομού Ξάνθης, την διοικητική κύρωση της συστάσεως όπως εκπέμπει το πρόγραμμά του με πρωτότυπη γλώσσα την ελληνική σε ποσοστό μεγαλύτερο του 25% του χρόνου εκπομπής του εκτός του χρόνου των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεϊδιοσημογραφίας, με απειλή επιβολής αυστηροτέρων κυρώσεων.

Κρίθηκε, αποφασίστηκε και δημοσιεύθηκε κατά την 19<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2009.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Ε.Σ.Ρ.

**ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ** ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ





Western Thrace Minority  
University Graduates Association

Unofficial translation from Greek

National Broadcasting Council (ESR)

Athens - November 3, 2009  
Protocol No: 10073

Xanthi Prefecture TELE RADIO  
Mr. Ramadan Omer Recetzoglou  
Thermopilon 23  
PC 67100 - Xanthi

Tel: 25410 76766  
Fax: 25410 76766

To The Attention of Legal Representative

We hereby transmit you the decision of National Broadcasting Council, dated and numbered 473/19.10.2009, in accordance with the article 19 paragraph 1 of the Law No. 2690/1999.

With the order of the Chairman of National Broadcasting Council  
S. Galani  
Secretariat of the Branch of Legality and Allowance  
Signature-Official Seal



Western Thrace Minority  
University Graduates Association

NATIONAL BROADCASTING COUNCIL  
Decision No 473/9.10.2009

National Broadcasting Council, today on Tuesday 19.10.2009 and time 11.00 had a meeting, in which the Chairman of ESR (National Broadcasting Council, Mr. Ioannis Laskaridis, the Vice Chairman, Mr. Nestoras Kurakis, and the members Ms. Evi Demiri, Ms. Iris Avdi-Kalkani, Mr. Yannis Papakostas, Mr. Kostandinos Apostolos and Mr. Kostandinos Tsourakis participated.

History-Legal Basis

1. National Broadcasting Council discussed the issue of possible violation of the law on radio and television law by TELE RADIO belonging to Ramadan Omer Retzetoglou in Xanthi.

2. The case was held on 13 October, 2009. Radio station representative did not participate in the meeting despite the National Broadcasting Council's summon No. 9061/1.10.2009 which was sent by fax as it is understood from the date of confirmation.

3. The Council considered the following issues:

I – Article 15 paragraph 1 of the Constitution which state that the radios and the televisions are subject to the direct control of the State. According to the law, the National Broadcasting Council, which is an independent institution, is the only competent regulatory authority administrative penalties.

II – Article 3 paragraph 18 of the Law No: 2328/1995 indicates that Radio Channels are obliged to broadcast in Greek for more than the 25% of their broadcasting duration except sport news, television games, advertising or television journalism.

III – Article 8 paragraph 13 of the Law No: 3592/2007 that indicates that the duration of the broadcasting should be 24 hours and the main broadcasting language should be Greek regardless the content of the channels.

IV – Article 4 paragraph 1 pt. b and e of the Law No.2863/2000, in which the ESR verifies compliance with the broadcasting legislation and imposes penalties stated under Article 4 paragraph 1 of the Law 2328/1995.

#### Rationale

Regarding the review of the case of the radio station TELE RADIO Xanthi Prefecture have emerged the following matters has been considered:

The radio station has been functioning legally since 1.11.1999 under Article 53 of Law 2778/1999 according to its 3/18.1.2005 numbered and dated certificate issued by the ESR.

As stated by the AP. 988/ES/4.8.2009 document of ESR, it is understood from the evidence adduced about the flow of programs that the aforementioned station broadcasts only in a foreign language.



Western Thrace Minority  
University Graduates Association

For the abovementioned violation the Chairman, Mr. Ioannis Laskaridis, and members, Mr. Giannis Papakostas and Kostas Apostolas indicated that the administrative fine of 3.000 Euro should be imposed whereas the vice-Chairman, Mr. Nestoras Kourakis, and member Kostandinos Tsourakis suggested an administrative warning, while the other members, Ms. Evi Demiri and Iris Avdi Kalkani stated that there is no need for any action. To set up the majority, the Chairman and the members, who voted in favor of fine, joined to the members who suggested an administrative warning.

For these reasons the National Broadcasting Council

Indicates that it imposed and administrative warning to Mr. Ramadan Omer Retzetoglou, owner of the radio station TELE RADIO, in Xanthi Prefecture, to use the Greek language in more than 25% of the broadcasting hours except sport news, television games, advertising or television journalism. If he doesn't follow the warning, further and harsher measures will be considered.

It was decided and published on October 19, 2009.

The Chairman of ESR

Ioannis LASKARIDIS

It's the same as original  
Athens 2.11.2009  
Stiliani Galani  
Signature-Official Seal